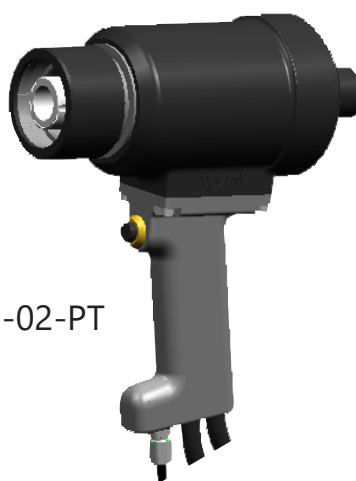
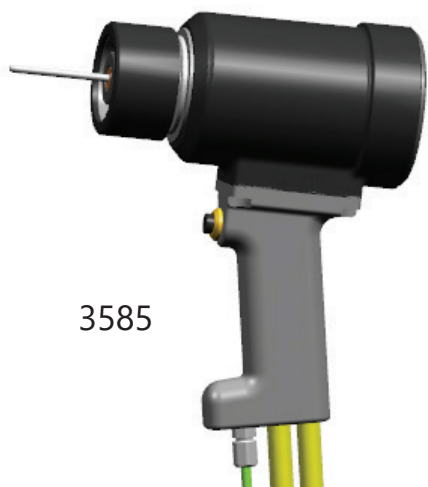


# Serie 3585

## Hydrauliska installationsverktyg Instruktions Manual



*Aktuella modeller kan variera.*

### Innehåll

EG/UKCA Försäkran om överensstämmelse	2
Säkerhetsinstruktioner	3 - 4
Beskrivning	4
Specifikationer	4 - 5
Driftsprincip	5
Ansluta verktyget till Powerig®	5
Reservdelar och Tillbehör	6
Förberedelse för igångsättning	6 - 7
Hydraulikkopplingar	7
Driftsinstruktioner	7 - 8
Underhåll	8
Demontering	9
Montering av NPTF gängade komponenter	9
Montering	10
Montering och Demontering av Munstycksenhet	11
Plats för etiketter	11
Ritningar	12 - 13
Felsökning	14
Begränsade Garantier	15
Platser för Howmet Support	16



## EG Försäkran om överensstämmelse

### Tillverkare:

Huck International, LLC, Industrial Products Group,  
1 Corporate Drive, Kingston, NY, 12401, USA

### Maskinbeskrivning:

Modell 3585-familjen med hydrauliska installationsverktyg och specialiteter baserade på dessa konstruktioner (e.g. PR####)

### Relevanta bestämmelser som har uppfyllts:

- Rådskdirektiv avseende maskiner (2006/42/EC)
- Brittisk Standard avseende handhållna, icke elektriskt drivna verktyg (ISO 11148-1:2011)

### Representant:

**EU:** Lutz Baumann  
Hildesheim Operations  
Fairchild Fasteners Europe - VSD GmbH  
Steven 3  
31135 Hildesheim, Tyskland

### Behörig underskrift/datum:

Undertecknad förklarar härmed att utrustningen som anges ovan överensstämmer med ovannämnda direktiv och standarder.

### Underskrift:

**Fullständigt namn:** Nicholas Gougoutris

**Position:** Teknisk Chef

**Osäkerhet:** Huck International, LLC d/b/a  
Howmet Fastening Systems  
Kingston, New York, USA

**Datum:** 7/2/2023 7 februari, 2023



## UKCA Försäkran om överensstämmelse

### Tillverkare:

Huck International, LLC, Industrial Products Group,  
1 Corporate Drive, Kingston, NY, 12401, USA

### Maskinbeskrivning:

Modell 3585-familjen med hydrauliska installationsverktyg och specialiteter baserade på dessa konstruktioner (e.g. PR####)

### Relevanta bestämmelser som har uppfyllts:

- Brittisk Standard avseende handhållna, icke elektriskt drivna verktyg (ISO 11148-1:2011)
- Direktiv om leverans av maskiner (säkerhet) 2008

### Representant:

**UK:** Paul Carson  
Huck International, Ltd.  
Unit C  
Stafford Park 7  
Telford, Shropshire  
TF3 3BQ, England, Storbritannien

### Behörig underskrift/datum:

Undertecknad förklarar härmed att utrustningen som anges ovan överensstämmer med ovannämnda direktiv och standarder.

### Underskrift:

**Fullständigt namn:** Nicholas Gougoutris

**Position:** Teknisk Chef

**Osäkerhet:** Huck International, LLC d/b/a  
Howmet Fastening Systems  
Kingston, New York, USA

**Datum:** 7/2/2023 7 februari, 2023



## Deklarerade dubbla antal bulleremissionsvärden överensstämmer med ISO 4871

En viktad ljudeffektnivå, LWA: **89** dB (referens 1 pW) Osäkerhet, KWA: 3 dB

En viktad ljudtrycksnivå vid arbetsplatsen, LpA: **78** dB (referens 20 µPa)  
Osäkerhet, KpA: 3 dB

C-viktat toppvärde för emissionsljudtrycksnivån, topp: **119** dB (referens 20 µPa) Osäkerhet, KpC: 3 dB

Värden fastställda i enlighet med bullertestkod ISO 15744, med hjälp av grundläggande standarder ISO 3744 och ISO 11203. Summan av uppmätt ljudemissionsvärde och tillhörande osäkerhet utgör en övre gräns för de värden som sannolikt inträffar i mätningar.

## Deklarerade vibrationsemissionsvärden är i enlighet med EN 12096

Uppmätta vibrationsemissionsvärde, a: **0,40** m/s<sup>2</sup>

Osäkerhet, K: **0,02** m/s<sup>2</sup>

Värden uppmätta och fastställda i enlighet med ISO 28662-1, ISO 5349-2, och EN 1033


Test data som stödjer ovanstående information finns arkiverade hos:  
Howmet Fastening Systems, Kingston Operations, Kingston, NY, USA.



## Säkerhetsinstruktioner

### ORDLISTA OCH SYMBOLER:

**UK CE** • Produkt uppfyller kraven som fastställts av relevanta brittiska och europeiska direktiv.

 • Läs manualen innan du börjar använda utrustningen.

 • Ögonskydd krävs då utrustningen används.

 • Öronskydd krävs då utrustningen används.

**Obs:** är en påminnelse om nödvändiga rutiner.

**Fetstil, kursivstil och understrykningar:** betonar en specifik instruktion.

 **VARNINGAR: Måste vara förstaeliga för att undvika allvariga personskador!**

 **VARNINGAR: Visa tillstånd som kan skada utrustningen och/eller strukturen.**

### I. ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER:

1. Ett halvtimmeslångt praktiskt utbildningspass med kvalificerad personal rekommenderas innan Huck utrustningen börjar användas.
2. Huck utrustningen måste ständigt underhållas i ett säker och fullgott skick. Verktyg och slangar ska kontrolleras i början av varje skift/dag för ev. skador och slitage. Reparationer ska utföras av kvalificerad reparationspersonal som är utbildade i Huck-rutiner.
3. När det gäller "flerrisksituationer", läs och förstå säkerhetsinstruktionerna före installation, drift, reparation, underhåll, tillbehörbyte eller vid arbete i närheten av elmonteringsverktyg. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i allvariga personskador.
4. Endast kvalificerade och utbildade operatörer får installera, ställa in eller använda elverktyg.
5. Ändra inte detta sammansättningsverktyg. Det kan minska effektiviteten i säkerhetsåtgärderna och öka risken för operatören.
6. Kasta inte bort säkerhetsinstruktionerna, ge dem till operatören.
7. Använd inte sammansättningsverktyget om det har skadats.
8. Verktyg ska kontrolleras regelbundet för att verifiera alla nominella värden och märkningar, som krävs, upptagna i manualen, är läsbara och utmärkta på verktyget. Arbetsgivaren/operatören ska kontakta tillverkaren för att få nya etiketter då sådana behövs. Hänvisning till sammanställningsritning och reservdelsförteckning för ersättning.
9. Verktyg får bara användas enligt anvisningar i denna manual. All annan användning är förbjuden.
10. Läs specifikationerna i MSDS (säkerhetsdatablad) innan du börjar serva verktyget. MSDS specifikationerna är tillgängliga från produkttillverkaren eller från din Huck-representant.
11. Enbart original Huck delar ska användas för utbyte eller som reservdelar. Användning av andra delar kan resultera i skador på verktyget och till personskador.
12. Ta aldrig bort några skyddsanordningar eller "pintail" avvisare.
13. Montera aldrig ett fästelement i fria luften. Personskador från fästelement som skjuts ut kan inträffa.
14. I förekommande fall ta bort använd "pintail" från verktygsnosen innan nästa fästelement monteras.
15. Kontrollera avståndet mellan avtryckaren och arbetsstycket för att säkerställa att det inte finns något som kan klämmas fast när verktyget aktiveras. Fjärravtryckare är tillgängliga för hydraulikverktyg om klämpunkt inte kan undvikas.
16. Misshandla inte verktyget genom att tappa det eller att använda det som en hammare. Använd aldrig en hydraulik- eller tryckluftsledning för att hantera, böja eller bryta med verktyget. En rimlig omvärld av operatören är en viktig faktor när det gäller att bibehålla effektiviteten hos verktyget, eliminera driftsstopp och förhindrar en olycka som kan leda till allvariga personskador.
17. Lägg aldrig handen mellan nosen på verktyget och arbetsstycket. Håll händerna borta från framändan på verktyget.
18. Verktyg med utskjutningsstänger bör aldrig användas utan att munstycket är monterat.
19. När den tvådelade läsbulten används se alltid till att kragen är rätt installerad. Hänvisning till databladet för korrekt positionering.

### II. RISKER MED PROJEKTILEN:

1. Det finns en risk att tryckluftslangen kan fungera som piska om verktyget är pneuhydrauliskt eller pneumatiskt.
2. Koppla ifrån sammansättningsverktyget från drivkällan vid byte av insättningsverktyg eller tillbehör.
3. Var medveten om att det vid fel på arbetsstycke, tillbehör eller insatt verktyg i sig själv kan generera projektiler som har hög hastighet.
4. Använd alltid ögonskydd med hög slaghållfasthet då du arbetar med verktyget. Behovet av skydd som krävs bör bedömas inför varje användning.
5. Risken för andra bör även bedömas inför varje användning.
6. Se till att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.
7. Kontrollera att skyddsanordning för skydd mot utskjutning av fästelement eller "pintail" är på plats och fungerar.

8. Det finns en möjlighet av tvångsutskjutning av "pintails" eller förbrukade patroner från framändan på verktyget.

### III. RISKER VID ANVÄNDNING:

1. Användning av verktyg kan utsätta operatörens händer för risker inklusive: Krosskada, slag, skärsår, skrubbsår och värmeskada. Använd lämpliga handskar för att skydda händerna.
2. Operatören och underhållspersonal ska fysiskt kunna hantera storleken, vikten och kraften av verktyget.
3. Läs verktyget korrekt och var beredd på att motverka normala eller plötsliga rörelser med båda händerna tillgängliga.
4. Bibehåll en balanserad kroppsställning och säkert fotfäste.
5. Slapp avtryckaren eller stoppa startanordningen om det blir avbrott i energitillförseln.
6. Använd enbart vätskor eller smörjmedel som är rekommenderade av tillverkaren.
7. Undvik olämpliga arbetsställningar eftersom det är troligt att dessa inte tillåter motverkande normala eller oväntade verktygsrörelser.
8. Om sammansättningsverktyget är fastsatt i en upphängningsanordning, kontrollera att fastsättningen är säker.
9. Se upp med krossrisken eller att klämmas fast om nosutrustning är monterad.

### IV. RISKER DÅ REPETITIVA RÖRELSE FÖREKOMMER:

1. Vid användning av sammansättningsverktyg kan operatören uppleva obehag i hände, armar, skuldror, nacke eller andra kroppsdelar.
2. Vid användning av sammansättningsverktyg ska operatören inte en bekväm arbetsställning och bibehålla säkert fotfäste och undvika obekväma eller obalanserade arbetsställningar
3. Operatören bör ändra arbetsställning under längre arbetspass för att undvika obehag och trötthet.
4. Om operatören upplever symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, bultning, värk, stickande, domnande, brännande känsla eller stelhet, ska dessa varningstecken inte ignoreras. Operatören bör tala med sin arbetsgivare och konsultera kvalificerad sjukvårdspersonal

### V. TILLBEHÖRSRISKER:

1. Koppla ifrån verktyget från energiförsörjningen innan verktygsbyte eller byte av tillbehör.
2. Använd enbart storlekar och typer av tillbehör och förbrukningsartiklar som rekommenderas. Använd inte andra typer eller storlekar av tillbehör eller förbrukningsartiklar.

### VI. ARBETSPLATSRISKER:

1. Se upp med halkiga ytor orsakade av användning av verktyg och tryckluft- eller hydraulikslangar som man kan snubbla över.
2. Försätt med försiktighet i obekanta omgivningar; det kan finnas dolda risker som elledningar eller andra ledningar.
3. Sammansättningsverktyget är inte avsett för användning i potentiellt farliga miljöer.
4. Sammansättningsverktyget är inte isolerat mot kontakt med elektrisk ström.
5. Se till att det inte finns några elkablar, gasledningar etc. som kan utgöra en risk om de skada vid användning av verktyget.

### VII. BULLERRISKER:

1. Exponering mot höga bullernivåer kan orsaka permanenta hörselskador och andra problem som tinnitus. Därför är riskbedömning och genomförandet av viktiga kontroller nödvändiga.
2. Lämpliga kontroller för att minska risken kan omfatta åtgärder som användning av ljuddämpande material för att hindra arbetsstycket från att "ringa".
3. Använd hörselskydd enligt arbetsgivarens instruktioner och enligt krav från yrkesmedicinska hälso- och säkerhetsbestämmelser.
4. Använda och underhålla verktyget enligt rekommendationer i instruktionsboken för att förhindra en onödig stegring av bullernivån.
5. Välj, underhåll och byt ut förbrukningsartiklar / isatta verktyg enligt rekommendation för att förhindra onödig stegring av bullernivån.
6. Om sammansättningsverktyget är försedd med en ljuddämpare, se till att denna alltid är fastsatt och att den fungerar bra när sammansättningsverktyget används.

### VIII. VIBRATIONSRISKER:

1. Att vara utsatt för vibrationer kan orsaka invalidiserande skador på nerverna och blodtillförseln till händer och armar.



**VARNINGAR: Överskrid inte de maximala drag och returinställningarna på verktyget. Se till att alla slangkopplingar sitter åt ordentligt. Alla verktygsslangar måste vara anslutna.**

2. Bär varma kläder då du arbetar i kallt väder och håll händerna varma och torr.
  3. Om domning, stickningar, smärta och blening av huden i fingrar eller händer, sluta använda verktyget, meddela din arbetsgivare och sök läkare.
  4. Bör upp verktyget i ett stativ, uppspänningsanordning eller balanseringsanordning för att få ett lättare grepp om verktyget.
- ### IX. SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR HYDRAULIKVERKTYG:
1. Utför en daglig kontroll för ev. skador eller slitna slangar eller hydraulikanslutningar och byt ut vid behov.
  2. Torka av alla kopplingar innan de ansluts. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skador på snabbkopplingar och orsaka överhettning.
  3. Säkerställ att kopplingar är rena och i korrekt ingrepp innan användning.



## Säkerhetsinstruktioner forts...

- Använd enbart ren olja och påfyllningsutrustning.
- Sammansättningsverktyget kräver ett fritt flöde av luft för kylning och ska därför positioneras inom ett väl ventilerat område, fritt från farliga ångor.
- Kontrollera eller rengör inte verktyget med hydrauliken är inkopplad. Oavsiktlig inkoppling av verktyget kan orsaka allvarliga personskador.
- Kontrollera att slanganslutningarna är tätade.
- Torka av alla kopplingar innan de ansluts. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skador på snabbkopplingar och orsaka överhettning.

### FARA - VIKTIGT

#### ÖVERSKRID INTE SLANGENS MINSTA BÖJNINGSRADIE

**Alla relevanta säkerhetskrav för hydrauliska verktyg måste följas, utöver nedan säkerhetsinstruktioner för slangar. Underlåtenhet att följa varningarna nedan kan leda till skador på slangen eller verktyget samt till personskada eller dödsfall.**

- Högtrycksslangen får inte användas på annat sätt än i originalverktyg / -slangenheter från HUCK eller för att ersätta slangen i originalverktyg / -slangenheter från HUCK.
- Felaktig användning av produkten kan orsaka **egendomsskador, personskador** och **dödsfall**, på grund av t.ex. **elstöt, vätskeinjektion** eller **amputation** orsakade av **högtrycksläcka, farligt piskande slang** eller kontakt med föremål som plötsligt kommer i rörelse sig eller faller.
- Överskrid inte det märkta arbetstrycket (**700 bar/10150 psi**) eller minsta böjradie (se diagrammet nedan). Använd inte i temperaturer som underskrider **-40°C (-40°F)** eller som överskrider **+100°C (+212°F)**. Överskrid inte vätskans arbetstemperatur på **+70°C (+158°F)**.
- Använd inte om slangen är böjd, skavd eller avskuren, buktar eller läcker. Försök inte reparera slangen.
- Bär inte verktyget i slangarna.
  - Förvara slangar på en ren och torr plats.
- Se användarhandboken för hydrauliska verktyg från HUCK för information om kontroll av slangen och underhållsintervall.

Slangtyp	Minsta böjradie	
124881-serien	2,76 tum	70 mm
118944-serien och 124881-serien	2,17 tum	55 mm
HA-serien och HPH-serien	1,97 tum	50 mm

## Beskrivning

3585-seriens hydrauliska installationsverktyg är cylinder- och kolvenheter; komplett med handtag, slangar, kopplingar och en kontrollsladd, och är redo att fästas på och drivs av en Huck Powerig® Hydraulic Unit (modell 918 eller motsvarande); nosenheter finns tillgängliga separat. Dessa verktyg installerar en mängd olika fästelement.

Verktygen har en tömningsventil, placerad vid kolven, som avlastar det hydrauliska trycket i båda ändarna (DRAG och RETUR) av slaget. Korrekta DRAG- och RETURN-tryck är viktiga för driften av verktyget och nosaggregatet och för förarens säkerhet. Använd Huck® Set-up Gauge (P/N T-124833CE) för att kontrollera och ställa in tryck. Mätaren finns tillgänglig separat och innehåller instruktioner för användning.

**Modell 3585:** Installerar -16 (½") till -24 (¾") låsbultar av tappsvanstyp.

Har en pintail ejektor för att mata ut trasiga pintails från nosenheten.

Har en nosadapter och låsringar för att fästa nosenheter.

**Modell 3585-02-PT:** Installerar -16 (½") till -24 (¾") Huck-Spin, Huck-Spin2® och BobTail® fästelement.

Har INTE en pintail ejektor (den installerar fästelement utan pintail break).

Har ett genomgående hål (på kolven) så att den medföljande T-nyckeln kan installera Huck-Spin®-kragar.

## Specifikationer

**Slangsatser:** Använd enbart original HUCK slangsatser klassade för @ 6900 bar arbetstryck.

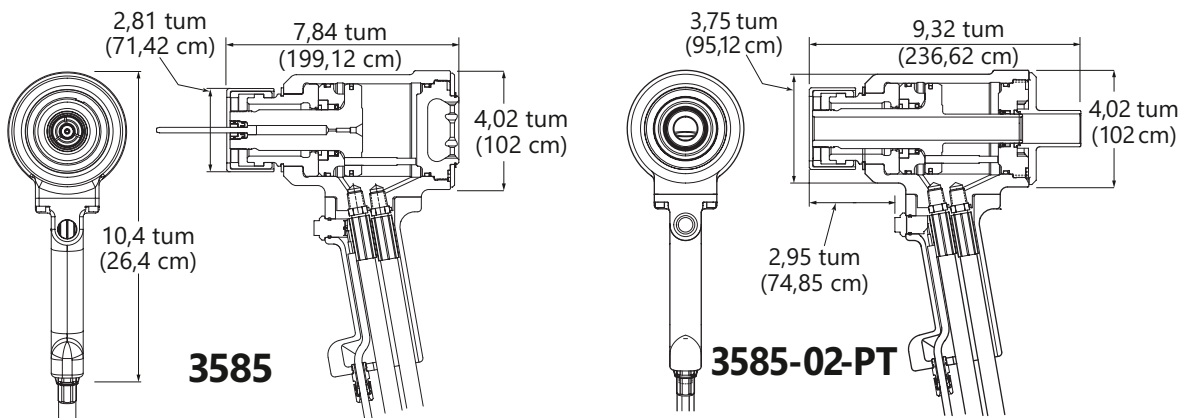
**Hydraulikvätska:** Hydraulikvätskan ska uppfylla kraven för DEXRON III, DEXRON VI, MERCON, Allison C-4 eller motsvarande ATF specifikationer. Brandsäker vätska ska användas om den är en esterbaserad vätska som ex.vis Quintolubric HFD eller motsvarande. Vattenbaserad vätska ska INTE användas då detta medför allvarlig skada på utrustningen.

BESKRIVNING	DETALJ	BESKRIVNING	DETALJ
<b>EFFEKT</b>	Huck Powerig® Hydrauliska enhetlig Unit	<b>MAXIMAL DRIFTSTEMPERATUR</b>	125 ° F    51,7 ° C
<b>VIKT</b>	19 lbs (8.62 kg)	<b>MAXIMAL FLÖDESVOLYM</b>	2 gpm    7,5 l/m
<b>MAXIMALT DRAGTRYCK</b>	7400 psi    510 bar	<b>MAXIMALT RETURTRYCK</b>	2200 psi    152 bar
<b>DRAGLAPACITET</b>	45 668 lbs @ 7400 psi (203 kN @ 510 BAR)	<b>SLAG</b>	<b>3585</b> 1,81 tum (4,60 cm)
		<b>3585-02-PT</b>	1,90 tum (4,83 cm)

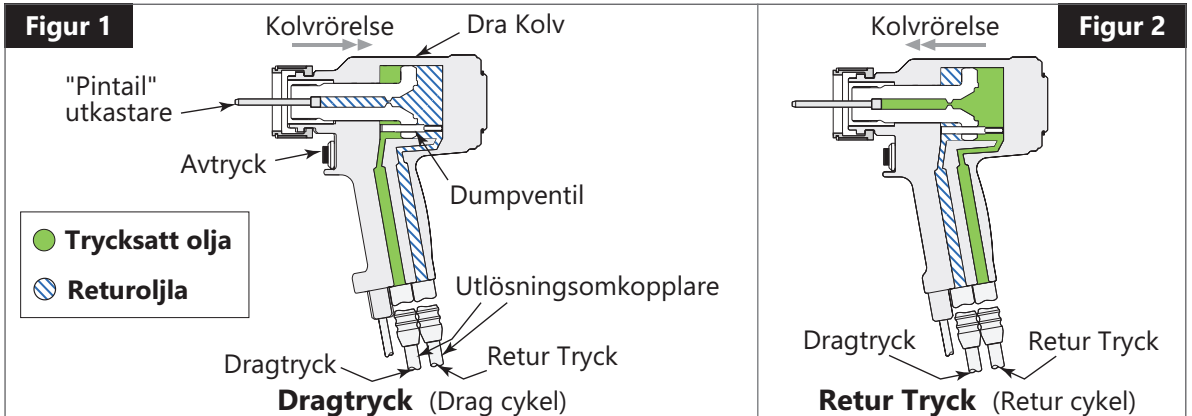


## Specifikationer forts...

### Mått (inte inklusive slang, sladd eller munstycksenhet)



## Driftsprincip



### DRAG CYKEL

**Figur 1:** När avtryckaren trycks ned styr en ventil i Powerig® den trycksatta hydraulikvätskan genom DRAG-slangen till kolvens framsida och låter vätskan på RETUR- sidan strömma tillbaka till tanken.

Kolven och hylsan i munstycket rör sig bakåt och installerar fästansordningen.

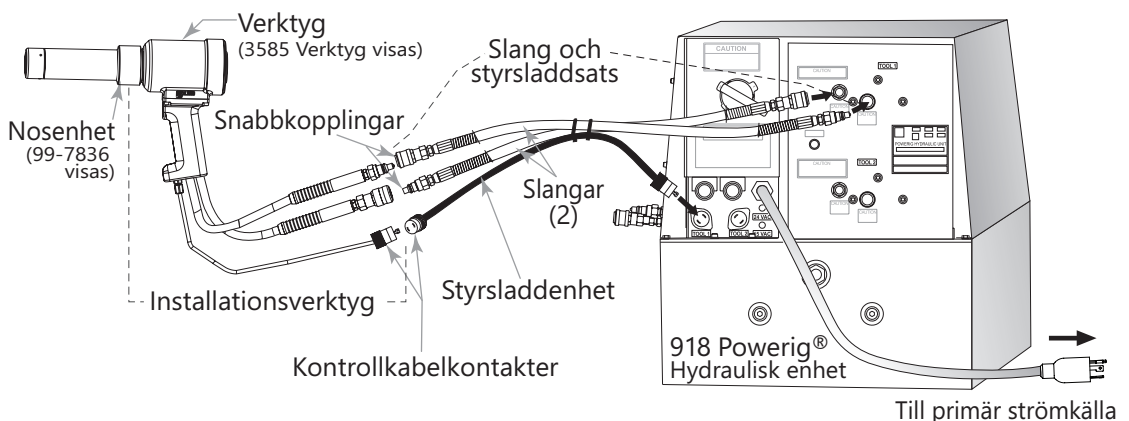
När kolven når slutet på DRAG-slaget friläggs plan i den bakre änden av dumpventilen. Dessa plan lämnar passage för hydraulikvätskan från DRAG-sidan till RETUR-sidan av kolven, avlastar eller "dumpar" den trycksatta vätskan tillbaka till tanken.

### RETUR CYKEL

**Figur 2:** När avtryckaren släpps avaktiveras solenoiden och ventilen styr den trycksatta vätskan till baksidan av kolven och låter vätskan på DRAGSidan strömma tillbaka till tanken. Detta får kolven och hylsan att röra sig framåt och trycker munstycksenheten och verktyget av den stukade (om installerad) fästelementet.

När kolven når slutet på returslaget, byggs trycket upp och får Powerig® att stängas av och slutföra cykeln.


## Ansluta verktyget till Powerig®





## Reservdelar och Tillbehör

Dessa delar säljs separat. Huck® Servicedelssatsen innehåller alla ömtåliga O-ringar och reservringar. Reservdelssatserna ska finnas till hands. Andra komponenter som krävs bör också finnas tillgängliga.

ENSKILDA SLANGAR				RESERVELSSATSER	VERKTYG	KIT-NUMMER
Innehåller en lätt, högtryckshydraulisk slang med en ¼" NPTF-koppling i ena änden och en ¾" NPTF-koppling i den andra änden; klassad för 10 150 PSI (700 bar).				Inkluderar alla ömtåliga O-ringar och reservringar. Reservdelssatsen bör alltid finnas tillgänglig.	3585	3585KIT
LÄNGD	ARTIKELNUMMER	LÄNGD	ARTIKELNUMMER		3585-02-PT	3585-02-PTKIT
0,61 M	HPHY02-BC01	1,83 M	HPHY06-BC01			
KOLVMONTERINGSVERKTYGSSATSEN ARTIKELNUMMER 123110-12						
Kolvmonteringsverktygssatsen innehåller kolvmonteringsverktyget, GLYD Ring®-insättningsverktyget och mellanlägget som också finns tillgängliga separat.						
BESKRIVNING			KIT NUMMER			
GLYD-ringen®insättningsverktyg			121694-2628			
Kolvmonteringsverktyg			123111-7			
Mellanlägget			123112-7			
 <b>T-124833CE</b> Huck® tryckmätare, CE						
BESKRIVNING					ARTIKEL-NUMMER	
Tätningssats					120653KIT	
Nyckel för utkastarförskruvning					122048	
Nyckel för sexkants ändkåpa					126981	
Fjärravtryckare (alla modeller)					123381	
Teflon® Lim					503237	
Never-Seez® NS-160 (anti-fastsättning och smörjmedel)					505565	
Lubriplate® 130-AA					502723	
Huck® tryckmätare, CE					T-124833CE	

## Förberedelse för igångsättning

**⚠ VARNINGAR:** Läs hela bruksanvisningen innan verktyget tas i bruk. En 30-minuters praktisk tränings-session med utbildad personal rekommenderas innan Huck utrustning tas i bruk. Vid arbete med Huck utrustning ska alltid godkända ögon- och hörselskydd användas. Se till att det alltid finns tillräckligt utrymme för operatörens händer innan arbetet sätts igång. Huck rekommenderar att Huck Powerig® ska användas på elverktyg från Huck. Hydrauliska strömheter som levererar höga DRAG och RETUR-tryck—men som INTE är utrustade med AVLÄSTNINGSVENTILER—är INTE REKOMMENDERADE och kan vara farliga. Ställ in DRAG och RETUR-trycket enligt specifikationerna. Om dessa tryck inte ställs in ordentligt kan det leda till personskada. Huck tryckmätare (P/N T-124883CE) finns och ska användas enligt instruktion i bruksanvisningen. Se till att ansluta verktygets hydrauliska slangar till Powerig® innan verktygets strömbrytarsladd ansluts till Powerig®. Om de inte ansluts i denna ordning och kopplas loss i motsatt ordning kan, det leda till allvarliga personskador.

**⚠ VARNINGAR:** Använd inte Teflon® tejen på rörgångarna. Tejen kan slitas sönder vilket leder till felfunktion. Se till att losskopplade slangar och kopplingar samt den hydrauliska vätskan är fria från främmande material. Förorenad vätska kan leda till trasiga ventiler. Mishandla inte verktyget genom att tappa det, använd det som en hammare eller på annat sätt utsätta verktyget för onödigt förslitning. Se till att det finns tillräckligt rörelseutrymme för operatörens händer innan arbetet fortsätter. Anslut inte verktygets slangar till varandra eller använd dem som bärhandtag.

### ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Vidta följande försiktighetsåtgärder vid isärtagning och montering för att undvika skador på verktyg eller komponenter:

- Använd relativt mjuka material som mässing, aluminium eller trä för att skydda verktyget när du lägger på tryck.
- Lägg på ett kontinuerligt starkt tryck, hellre än skarpa slag, för att ta isär eller montera en komponent. En pelarpress ger ett stadigt, jämnt tryck för att trycka in en komponent ineller ut.
- Fortsätt aldrig att tvinga en komponent om den har "hängt" sig på grund av snedställning. Arbeta i omvänd ordning för att rätta till en

lingua svedese | swedish language

snedställning och börja om från början.

- Stryk Lubriplate® 130-AA (P/N 502723) eller motsvarande på O-ringar och anliggningsytorna för att underlätta montering och för att förhindra skador på O-ringar.
- Tillämpa Parker Threadmate, Loctite 567, eller Slic-titestick på manliga rörgångar enligt tillverkarens instruktioner.

### FÖRBEREDELSE FÖR ISÄRTAGNING OCH MONTERING

Att arbeta med dessa verktyg kräver användning av vanliga handverktyg, såsom skiftnycklar, drivor, koppar- och blyhammare, skruvmejslar, sexkantnycklar med hylsskruv och lång pincett (pincett). Huck® rekommenderar också att du har tillgång till en axelpress och skruvstäd med mjuka käftar. För specialdesignade verktyg för att arbeta med detta verktyg, se **Reservdelar och Tillbehör**.

### EFFEKTANSTLUTNINGAR

Använd Huck Powerig® Hydraulikenhet eller motsvarande som har förberetts för användning.

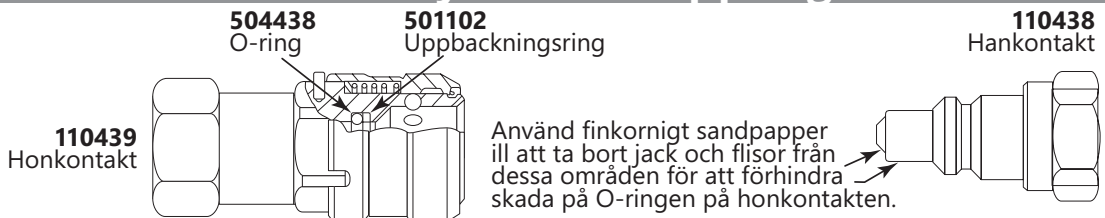
- Av hydraulikenheten (OFF) och koppla sedan ifrån strömtillförseln.
- Tillämpa Parker Threadmate, Loctite 567, forts...



## Förberedelse för igångsättning forts...

- eller Slic-titestick på manliga rörgångor enligt tillverkarens instruktioner och sedan anslut verktygets slangar till Powerig®.
- Anslut verktygskontroll elsladd med omkopplare till Powerig®.
  - Anslut Powerig® till strömkällan och sätt PÅ, ON den. Tryck och håll nere avtryckaren till verktyget i 30 sekunder; tryck sedan på avtryckaren ett par gånger för att låta verktyget gå igenom cykeln ett par gånger och cirkulera den hydrauliska vätskan. Studera verktygets funktion och se om det uppstått några läckor. Stäng AV, OFF Powerig®.
  - Koppla loss verktygets strömbrytarsladd från Powerig; koppla loss Powerig från strömkällan. Välj ett munstycke till att installera fästdonet och sätt fast det på verktyget.
  - Sätt tillbaka Powerig® i strömkällan och verktygets strömbrytarsladd till Powerig®.
  - Kontrollera funktionen på munstycksenheten; installera fästdonen i en provplatta av korrekt tjocklek med håll av ordentlig storlek. Inspektera installerade fästdon.
  - OBS:** Om fästdonen inte klarar av inspektionen, se **Felsökning** och undersök möjliga orsaker.

## 110440 Hydraulikkopplingar



## Driftsinstruktioner

**DETTA AVSNITT MÅSTE LÄSAS OCH FÖRSTÅ FÖR ATT FÖRSÄKRA SÄKER ANVÄNDNING**



Försök **INTE** att installera ett stift utan at arbetsstycke (konstruktionen som ska fästas), en stift och en korrekt inriktad krage.

Dra **INTE** i fästet med kragen omvänd.

Korrekt

Korrekt

**! VARNINGAR:** För att undvika allvarliga personskador ska godkända ögon- och hörselskydd användas. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för operatörens händer innan fästelement monteras.

**! VARNINGAR:** För att undvika klämpunkter får aldrig händerna placeras mellan nosenheten och arbetsstycket. Använd endast kompatibel utrustning med verktyget. Om verktyget levereras med en pintaildeflektor eller flaska måste den sitta ordentligt fast på verktyget och riktas bort från all personal. Försök **INTE** att installera ett stift utan att placera fästelementet och kragen i arbetsstycket (konstruktionen som ska fästas). Försök **INTE** att installera ett stift utan att en korrekt inriktad krage har monterats. Kragflänsen måste ligga mot arbetsstycket. Om föregående säkerhetsåtgärder inte följs kan fästelementet skjutas ut med hög hastighet och orsaka allvarliga personskador. Detta tillstånd kan göra att stiftet skjuts ut med stor hastighet och kraft om pintail bryts av eller tändar / spår skalas av. Det kan orsaka allvarliga personskador.

**OBS:** I vissa situationer kan det vara tillåtet att använda ett BobTail-verktyg med fästelement utan krage för att ta minska mellanrummet mellan plåtarna

**! VARNINGAR:** Minska överflödigt mellanrum mellan plåtarna. Det gör att tillräckligt med pintail kan komma ut ur kragen för att ALLA tändar i käftarna ska komma i kontakt med pintail. Om inte ALLA tändar kommer i ordentlig kontakt kommer käftarna att skadas.

innan slutlig installation med en krage. Rådgör med kvalificerade tekniker från Huck innan du gör det.

Det här avsnittet beskriver installationen av fästelement från HuckBolt®. Läs igenom alla FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR och VARNINGAR innan du installerar fästelementen. Om verktyget inte fungerar, se **Felsökning** innan du försöker reparera det. Innan de här procedurerna inleds måste ritningen över verktygskomponenter kontrolleras för att se till att tömningsventilens plana delar är korrekt inriktade; de ska vara vända mot baksidan av verktyget.

## SÅ HÄR INSTALLERAR DU ETT FÄSTELEMENT FRÅN HUCKBOLT®:

- Placera ett fästelement i arbetsstycket och placera kragen över fästelementet.  
**OBS:** Den avfasade änden av kragen måste vara riktad mot nosenheten och verktyget.
- Håll i fästelementet och tryck på nosenheten på fästet som sticker ut genom kragen tills nosstället rör vid kragen.  
**OBS:** Verktyget och munstycket måste vara i rät vinkel (90°) mot arbetsstycket.



## Driftsinstruktioner forts...

- Tryck på och håll avtryckaren intryckt för att starta installationscykeln.
  - Släpp avtryckaren när nosenhetens städ slutar att röra sig framåt och pintail bryts av.
- Trycket omriktas; kolven rör sig framåt; och verktyget åker av fästelementet och skjuter ut pintail. Verktyget och munstycket är nu redo för nästa installationscykel.

## Underhåll



**FÖRSIKTIGHETS:** Byt ut alla tätningar, torkare, O-ringar och reservringar om verktyget demonteras av någon anledning, och med jämna mellanrum, beroende på hur allvarligt det är och hur länge det används.

Använd inte Teflon®-tejp på rörgångar Tejpen kan strimlas, vilket leder till funktionsfel.

Stryk på Parker Threadmate, Loctite 567 eller Slic-tite på hanrörgångarna enligt tillverkarens anvisningar.

Drifteffektiviteten på ditt verktyg beror helt på funktionen hos hela systemet. Regelbunden kontroll och omedelbart åtgärdande av mindre problem kommer att hålla verktyget i drift och förhindra avbrott. Ett schema för förebyggande underhåll av verktyget, nosenheten, slangarna, avtryckaren och styrtråden samt Powerig®s hydrauliska kraftkälla gör att verktyget fungerar som det ska, förlänger dess livslängd och minskar risken för personskador på användare.

**OBS:** Verktyg från Huck® bör endast servas av personal som är välbekanta med hur de fungerar. Se MSDS innan du servar verktyget.

Serva verktyget i ett rent, välbelyst utrymme. Var särskilt försiktig för att förhindra kontaminering av pneumatiska och hydrauliska system.

Håll demonterade delar borta från smutsiga arbetsytor. Hantera alla delar varsamt. Innan du monterar tillbaka dem ska du undersöka dem med avseende på skador och slitage. Demontera och montera verktygskomponenter i en rak linje. Böj INTE, spänn, vrid eller använd inte onödigt stor kraft. Se till att alla relevanta handverktyg och Huck Spare Parts Service Kits är tillgängliga. De innehåller viktiga förbrukningsmaterial. Andra komponenter som krävs bör också finnas tillgängliga.

### DAGLIGEN

- Kontrollera att slangar, beslag, kopplingar och elektriska anslutningar är säkra och inte har läckor; dra åt eller byt ut dem vid behov.
- Kontrollera verktyg och nosenheter med avseende på skador och hydraulläckor; dra åt, reparera eller byt ut dem vid behov.
- Kontrollera verktyget, slangarna och Powerig under drift med avseende på onormal uppvärmning, läckage eller vibrationer.

- Rengör nosenheterna med mineralsprit för att rensa käftarna och skölja bort metallspån och smuts. Ta isär nosenheten om noggrannare rengöring krävs. Använd en hake med slö spets för att avlägsna inbäddade partiklar från dragspåren på käftarna. Rengör alla delar på samtliga enheter, liksom Unitized™-beslagen, med enbart mineralsprit eller isopropylalkohol. Låt inte käftarna komma i kontakt med andra lösningsmedel. Blötlägg inte käftarna; torka dem omedelbart efter rengöring. Torka andra delar innan du sätter ihop dem igen..

### VARJE VECKA

Ta isär, rengör och sätt ihop nosenheterna i enlighet med tillämpliga anvisningar. Kontrollera verktyget och alla anslutningsdelar med avseende på skador och vätske-/luftläckor; dra åt eller byt ut dem vid behov. Kontrollera cylinderhålet, kolven och stängen / förlängningen samt tömningsventilen med avseende på räfflade ytor, överdrivet slitage och skador; byt ut dem vid behov.

### KLISTERMÄRKEN

Klistermärken på verktyget visar säkerhets- och tryckinställningar och måste alltid vara läsbara. För mer information om placering av klistermärken och artikelnummer, se **Plats för etiketter**.

### RESERVDELAR OCH RESERVDELSATSER

Huck® Reservdelssatser innehåller reservdelar eller verktygsdelar med kort hållbarhet. Huck® rekommenderar att du har rätt kit nära till hands. För mer information, se **Reservdelar och Tillbehör**.

### VÄTSKEUNDERHÅLL OCH ÅTERVUNNET MATERIAL

Se **Specifikationer** för information om godkända vätsketyper. Kassera vätska i enlighet med lokala miljöbestämmelser. Återvinn stål-, aluminium- och plastdelar i enlighet med lokala lagar och säkerhetsregler.



## Demontering

Denna rutin används vid total nermontering av verktyget. Montera **endast** ner de komponenter som behövs för att byta ut skadade ringar och slitna eller skadade komponenter. Använd alltid ett skruvstäd med mjuka käftar för att undvika att skada verktyget.

För identifiering av komponenter, se bild 3 och 4.  
För att demontera verktyget:

**OBS:** "P/N" visar att en del är tillgänglig från Huck®.



**WARNING: Avlägsna verktygets styrspladd från Powerig® innan de hydrauliska slan-garna kopplas loss från det. Om de inte kopplas loss i denna ordning kan det leda till allvarliga personskador.**

1. Koppla loss elektrisk- eller luftledning från Powerig®. Koppla loss hydrauliska slangar till verktyget.
2. Ta bort hylsan och den delade ringen. Ta bort nosenheten.
3. Ta bort kopplingsnippeln och kopplingsenheten. Töm ut hydraulslangarna i en ren behållare.
4. Tryck bakåt på kolven tills hydraulvätskan tappas ut i behållaren.
5. Modell **3585**: Ta bort låsringen och täckplattan  
Modell **3585-02-PT**: Ta bort skruvarna och hållaren.
6. Modell **3585**: Använd End Cap Hex Wrench (P/N **126981**) för att ta bort ändlocket.  
Modell **3585-02-PT**: Använd End Cap Hex Wrench (P/N **126981**) för att ta bort ändlocks-enheten.
7. Tryck bakåt på adapterenheten. Kolven och adaptern kommer att glida av cylindern.

8. Dra kolven ur adaptern och ta bort tömningsventilen från kolven.

**OBS:** Ejektorns packboxenhet kan tas bort för att kontrollera och/eller byta ut komponenter utan att demontera verktyget. Använd Ejector Gland Wrench P/N **122048** för att skruva loss enheten; ta sedan bort den och pintailejektorn från kolven.

9. Använd en hake med slö spets och liten diameter för att avlägsna O-ringar och reservringar från alla komponenter.
10. Ta bort insexskruven från handtagsenheten.
11. Avlägsna två knappskrivar från ena halvan av handtaget och cylindern.
12. Separera handtagshalvorna och lyft ut avtryckarbrytaren, dragavlastaren och styrtråden (inklusive trådens kontakt).
13. Avlägsna de återstående knappskrivarerna och den andra handtagshalvan. Avlägsna båda hydraulslangarna från cylindern.
14. Lossa två skruvar på baksidan av brytaren för att ta bort den från elkabeln. Ta bort två #6–32 hylsskruvar för att ta isär brytaren. Dra dragavlastarringen från sladden.

Verktyget har tagits isär enligt anvisningarna. Förvara



**WARNING: Återanvänd INTE tätningar, torkare eller ringar; det kan orsaka irreparabel skada på verktyget. Kassera delarna och använd nya (se Reservdelar och Tillbehör).**

alla delar som kan användas igen (skruvar och demonterade komponenter) på en ren, torr plats.

**OBS:** Ta isär trådens kontakt för att dra om ledningarna eller byta ut kontakten.

## Montering av NPTF gängade komponenter

### LUFTBESLAG

- 1) Applicera Teflon®-sticka på hangängor som inte har förapplicerat tätningsmedel enligt tillverkarens rekommendationer. (Fortsätt med Alla Beslag, steg 2)

### HYDRAULISKA BESLAG

- 1) Applicera Threadmate® på hangängor som inte har förapplicerat tätningsmedel enligt tillverkarens rekommendationer. (Fortsätt med Alla Beslag, steg 2)

### ALLA BESLAG:

- 2) Dra åt manuellt.
- 3) Dra åt skiftnyckeln 2-3 varv efter att ha dragits åt för hand.
- 4) Slutligt gänggrepp kan kontrolleras (tillval) genom att mäta dimensionen mellan hankopplingens ansats och ända av gängan före montering och subtrahera avståndet under ansatsen efter montering.

Rörgängsstorlek	Slutlig ingrepp av gänga i helt skruvat tillstånd
1/8-27 NPTF	<b>0,59 cm</b> (0,235 tum)
1/4-18 NPTF	<b>0,86 cm</b> (0,339 tum)
3/8-18 NPTF	<b>0,89 cm</b> (0,351 tum)



## Montering

Avsnittet beskriver återmonteringen av verktyget. För identifiering av komponenter, se bild 3 och 4.

Innan verktyget återmonteras, rekommenderar Huck® att följande föremål finns till hands:

**OBS:** "P/N" visar att en del är tillgänglig från Huck®.

- Ett lämpligt Huck® Reservdelssats.  
(P/N **3585KIT** eller P/N **3585-02-PTKIT**)

**OBS:** När verktyget återmonteras ska alltid skadade och defekta delar samt alla tätningar, torkare, O-ringar och reservringar i underenheter, bytas ut.



**FÖRSIKTIGHET: Glöm inte några tätningar under service; läckor kommer att uppstå som kan leda till allvarliga personskador.**

- Lubriplate® 130-AA (P/N 502723) eller Super O-Lube®.



**FÖRSIKTIGHET: Använd inte Teflon®-tejp på rörgångar Tejpen kan strimlas, vilket leder till funktionsfel. Parker Threadmate™ rekommenderas.**

### Innan verktyget återmonteras:

- Rengör alla komponenter i kristallolja eller annat lösningsmedel som inte skadar O-ringstätningar.
- Rengör O-ringsspåren.
- Kontrollera att komponenter inte är repade, för stort slitage eller skador; byt ut vid behov.
- Byt ut O-ringarna och uppbackningsringarna. Se ritningarna för information om hur ringarna ska placeras.
- När verktyget sätts ihop, se till att O-ringarna, quadringarna, uppbackningsringarna inte skadas.
- Stryk Lubriplate® 130-AA (P/N 502723) på O-ringar och anliggningsytor för att förhindra skador på O-ringar och underlätta monteringen.

### För att återmontera verktyget:

1. Montera elsladden på den elektriska kontakten.
2. Tryck sladden genom dragavlastningen och anslut den till omkopplaren.
3. Skruva in båda slangarna i cylindern.
4. Sätt in handtaget löst halvvägs i cylindern genom att vrida de två rundhuvudskurvarna.
5. Lägg den monterade omkopplaren, elsladden, dragavlastningen och elkontakten i handtagsurtagen. Dra jämnt åt de fyra skruvarna med 5.6 Nm åtdragningsmoment om de är pläterade och 8 Nm och de inte är pläterade medan du håller komponenterna på plats.

6. Montera utkastarförskruvningen och "pintail" utkastaren i kolven enligt följande.
  - a. Montera utkastarförskruvningen och "pintail" utkastaren i kolven enligt följande.
  - b. Släpp ned utkastarbrickan.
  - c. Släpp ned O-ring.
  - d. Se till att alla delar (ringar och torkare) på ejektorns packboxenehet finns på plats, skruva sedan in enheten. Använd Nyckel för utkastarförskruvning (P/N **122048**) för att dra åt enheten.
7. Tryck munstycksadaptorn in i cylindern.
8. Installera låsring i spåren i adaptorn.
9. Tryck den monterade kolven och den monterade främre förskruvningen (med alla O-ringar, reservringar, polytätningar, torkarhus och torkarhus på plats) i den monterade cylindern med adapter.
10. Skjut in tömningsventilen i hålet genom kolven. Se till att tömningsventilen är monterad med fyra plana delar riktade bakåt.
11. Använd Nyckel för sexkants ändkåpa (P/N 126981) för att dra åt ändlocket och dra sedan tillbaka det tills lokaliseringsanordningen kan placeras i närmast matchande spår.
12. Modell **3585:** Efter att ändkåpan är låst på plats, installera täckplattan och låsring.  
Modell **3585-02-PT:** Efter att ändkåpan är låst på plats, montera låsringen och kåpskruvarna.
13. Skruva fast kopplingsnippeln på slangen i port P och kopplingsenheten på slangen i port R.
14. Anslut verktygsslangarna till Powerig®s hydrauliska kraftkällas slangar och cykla verktyget några gånger. Observera verktygets verkan och kontrollera med avseende på läckor.
15. Fäst munstycksenheten på verktyget enligt anvisningar i databladet för nosenheten. Använd satsen med delad ring och låshylsan som medföljer verktyget.



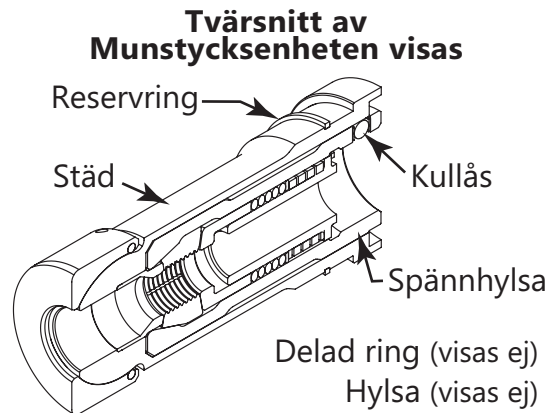
**WARNING: Se till att verktyget har återmonterats ordentligt före användning. Underlåtenhet att göra det kan leda till allvarliga personskador.**



## Montering och Demontering av Munstycksenhet

### MONTERING AV MUNSTYCKSENHET:

1. Om tillämpligt, ta bort låsringen från utsidan av städet.
2. Cykla verktyget för att se till att kolven befinner sig i det främre läget och koppla bort strömkabeln.
3. Skruva på spännhylsan / spindelförlängningen på kolven tills timingen inte längre syns. Backa ut tills kullåset faller in i närmaste timingspår samtidigt som kanten på timingen är i linje med verktygets städadapter.
4. Om tillämpligt, skjut hylsan över spännhylsan / spindelförlängningen tills den bottenar.
5. Skjut städet över hylsan / spindelförlängningen.
6. Placera de delade ringarna runt verktyg och nosflänsar.
7. Skjut hylsan över de delade ringarna och a) sätt tillbaka låsringen eller b) sätt in låsringen den i spåret i delade ringen.



### DEMONTERING AV MUNSTYCKSENHET:

1. a) Avlägsna låsringen eller b) ta bort låsringen från den delade ringen och skjut av hysan från de delade ringarna.
2. Ta bort de delade ringarna från verktyg och nosflänsar.
3. Skjut av städet från hylsan / spindelförlängningen.
4. Om tillämpligt, skjut av hylsan från spännhylsan / spindelförlängningen.
5. Skruva av spännhylsan / spindelförlängningen från kolven och för den framåt..
6. Om tillämpligt, placera låsringen på utsidan av städet.

## Plats för etiketter

Huck® hydrauliska verktyg levereras försedda med viktiga etiketter som innehåller information om tryck och säkerhetsinställningar. Det är nödvändigt att dessa etiketter förblir kvar på verktygen och att de är lätt läsbara. Om etiketter skadas eller förslits eller om de har tagits bort från verktyget eller vid byte av hydrauliska cylindern måste de ersättas med nya.



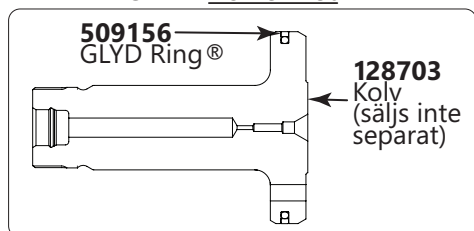


# Ritningar

Figur 3

3585

128777 Kolvenhet



590517 Dekal för HUCK & tillverkningsår

507417 Polytätning

128674 Främre manschett

125683 Torkarhus

506001 Torkartätning

128675 Nosadapter

128742 "Pintail" utkastare

100247 Delad Ring

100248 Hylsa

501030 Låsring

120361 Avtryckarbrytarenheten

501731 Ställskruv

500051 #6 Skruv

505344 Dragavlastning

120653 Utkastarförskruvningenshet  
Detaljer:

122742 Torkare utkastar stång

500779 O-Ring

122047 Packbox

501080 Reservring

501411 Quad Ring

120652 Utkastarbricka (Observera riktning)

500779 O-Ring

590501-7400 CE & VARNINGsdekal



504639 O-Ring (2)

501160 Reservring (2)

129196 Täckplatta

507418 Låsring

129197 Ändkåpa

129198 Låsskiva

126198 Dumpventil

129789 Handtag

500102 #10 Skruv (5)

110439 Honkontakt

110438 Hankontakt

110686 Sladdkontakt

128705 Kontrollsladd, 1,07 meter \ 3,5 fot

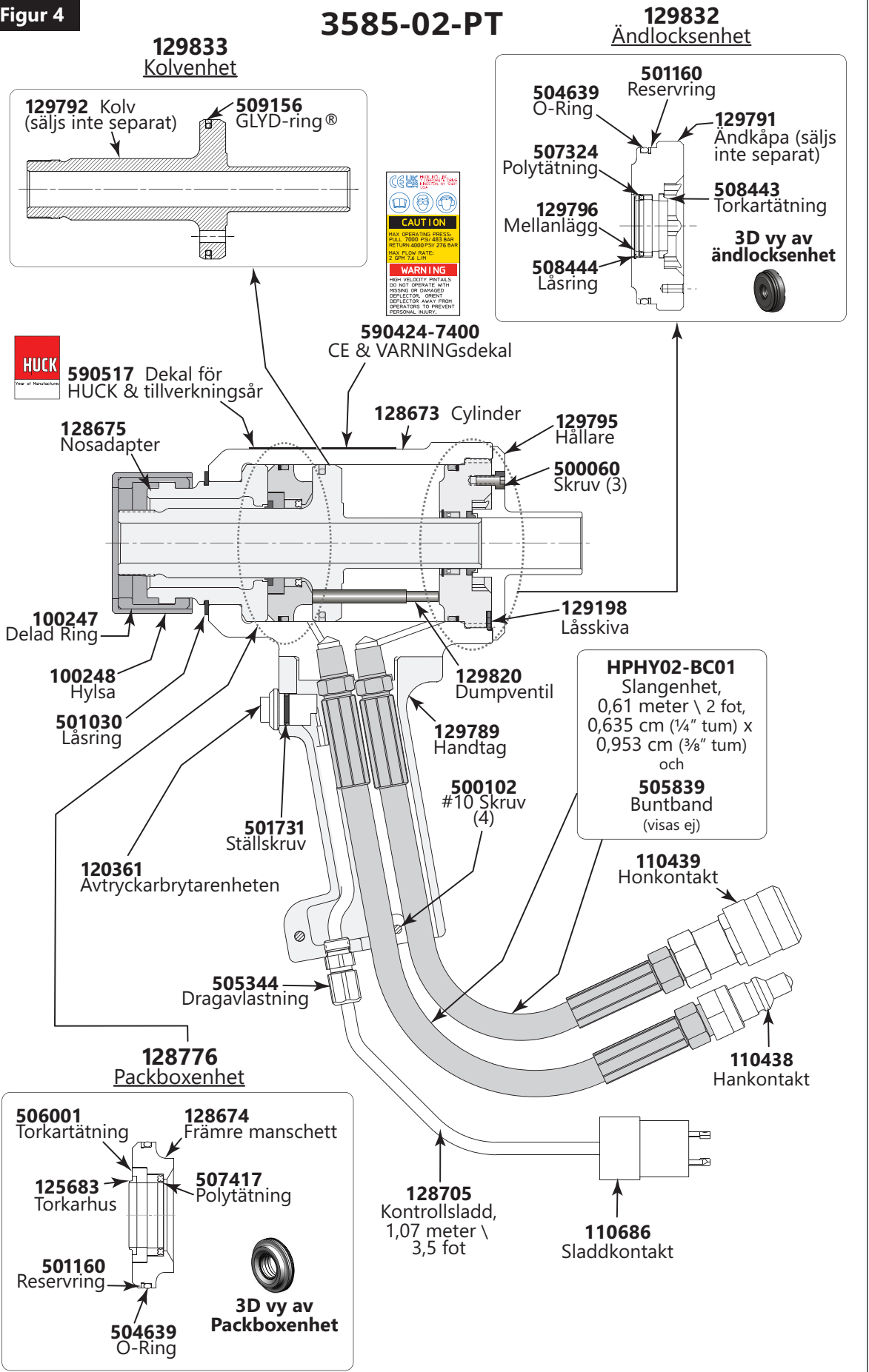
HPHY02-BC01 Slangenhet, 0,61 meter \ 2 fot, 0,635 cm (1/4" tum) x 0,953 cm (3/8" tum) och 505839 Buntband (visas ej)



Ritningar forts...

Figur 4

3585-02-PT





## Felsökning

Kontrollera alltid först den enklast möjliga orsaken till ett fel (ex.vis en lös eller frånkopplad avtryckarledning). Använd sedan ett logiskt tillvägagångssätt och eliminera den tänkbara orsaken tills du har hittat felet. Där så är möjligt byt ut delar som du vet är bra mot misstänkta felaktiga delar. Använd dig av följande steg som en hjälp vid felsökningen.

1. Delar fungerar inte när du trycker på avtryckaren.
  - a. Powerig® hydraulikenhet fungerar inte. Hänvisning till tillämpligt instruktionsmanual.
  - b. Lossnade elektriska anslutningar.
  - c. Skadad avtryckarenhet.
  - d. Lossnade luft- eller felaktiga kopplingar.
  - e. Dumpventil inte installerad i verktyget.
2. Verktyger fungerar baklänges.
  - a. Omvända hydrauliska slangkopplingar mellan den hydrauliska enheten och verktyget.
3. Verktyget läcker hydraulikolja.
  - a. Felaktiga O-ringar på verktyget eller lösa slanganslutningar vid verktyget.
4. Hydraulikkopplingar läcker vätska.
  - a. Skadade eller slitna O-ringar i kopplingsenheten. Se **Hydraulkoppling** 110440.
5. Hydraulisk vätska överhettas.
  - a. Powerig® hydraulikenhet fungerar inte på rätt sätt. Hänvisning till tillämpligt instruktionsmanual.
  - b. Dumpventil felaktigt installerad.
  - c. 918 eller 918-5 Powerig® enhet går bakvänt. Se enhetens manual.
6. Verktyget fungerar oregelbundet och installerar inte fästelementa.
  - a. Lågt eller oregelbundet hydrauliktryck.
  - b. Skadad eller sliten kolv O-ring i verktyget.
  - c. Dumpventil felaktigt installerad.
  - d. För kraftigt slitage på glidyorna i verktyget.
  - e. Överdrivet slitage på verktygets dumpventil.
7. Dragspåren på fästdonets stjärtand avskalade under DRAG-slaget.
  - a. Operatören har inte skjutit på städet ordentligt på fästdonets stjärtand.
  - b. Felaktigt grepp på fästdonet.
  - c. Slitna eller skadade käftsegment.
  - d. Metallpartiklar i dragspåren på käftsegmenten.
  - e. För stort avstånd mellan arken.
8. Kragen på HuckBolt® fästdon inte helt stukad.
  - a. Felaktig verktygsdrift. Se **Felsökning**, nummer 6.
  - b. Repat städ.
9. Verktyg "hakar upp sig" på stukad krage till HuckBolt® fästdon.
  - a. Felaktig verktygsdrift. Se **Felsökning**, nummer 6.
  - b. RETUR-trycket för lågt.
  - c. Munstycksenhet inte korrekt installerat.
10. Fästelementets "Pintail" bryts inte.
  - a. Felaktig verktygsdrift. Se **Felsökning**, nummer 6.
  - b. Dragspåren på fästelement avskalade. Se **Felsökning**, nummer 7.
  - c. DRAG-trycket för lågt.
  - d. Nersliten dumpventil.
11. Den skeva kragen på Huck®s blinda fästdon har inte drivits in.
  - a. Felaktig verktygsdrift. Se **Felsökning**, nummer 6.
  - b. Slitet eller skadat städ i munstycksenheten.



## Begränsade Garantier

### **Begränsad livstids garanti på BobTail® verktyg:**

Huck International, Inc. garanterar den ursprungliga köparen att installationsverktyg BobTail® som tillverkats efter den 12/1/2016 ska vara fria från brister när det gäller material och tillverkning **under dess beräknade livstid**. Denna garanti täcker inte specialbeställningar/produkter som inte är standard, ej heller fel på reservdelar på grund av normalt slitage, missbruk eller felaktig användning av verktyg eller användares bristande efterlevnad av servicekraven och de villkor som anges i produktlitteraturen.

### **Två års begränsad garanti på batteridrivna installationsverktyg:**

Huck International, Inc. garanterar att dess batteridrivna installationsverktyg som säljs efter den 1 september 2018 ska vara fria från defekter i material och utförande under en period av två år från slutanvändarens inköpsdatum. Denna garanti täcker inte specialbeställningar/produkter som inte är standard, ej heller fel på reservdelar på grund av normalt slitage, missbruk eller felaktig användning av verktyg eller användares bristande efterlevnad av servicekraven och de villkor som anges i produktlitteraturen.

### **Två års begränsad garanti installationsverktyg:**

Huck International, Inc. garanterar att deras installationsverktyg som tillverkats efter den 12/1/2016 ska vara fria från brister i material och tillverkning under en period av två år från det datum verktyget köptes av slutanvändaren. Denna garanti täcker inte specialbeställningar/produkter som inte är standard, ej heller fel på reservdelar på grund av normalt slitage, missbruk eller felaktig användning av verktyg eller användares bristande efterlevnad av servicekraven och de villkor som anges i produktlitteraturen.

### **90 dagars begränsad garanti gäller på munstycksenheter och tillbehör:**

Huck International, Inc. garanterar att deras munstycksenheter och tillbehör ska vara fria från brister i material och tillverkning under en period av 90 dagar från det datum verktyget köptes av slutanvändaren. Denna garanti täcker inte speciella rengöringsmunstycken eller produkter på specialbeställning/produkter som inte är standard eller fel på reservdelar på grund av normalt slitage, missbruk eller felaktig användning eller användares bristande efterlevnad av servicekraven och de villkor som anges i produktlitteraturen.

**Nyttjandeperioden** definieras som en period under vilken produkten förväntas hålla fysiskt, fram till den tidpunkt då ett utbyte blir nödvändigt

antingen på grund av normalt slitage på grund av normalt bruk eller som ett led i en total genomgång. Beslut tas i varje enskilt fall när delarna returneras till Huck International, Inc. för kontroll.

### **Verktyg, Reservdel(ar) och andra artiklar som inte tillverkas av Huck:**

Huck ikläder sig inte någon garanti vad gäller verktyg, del(ar) eller andra objekt. Huck frånsäger sig uttryckligen all garanti, uttryckt eller antydd, vad gäller tillstånd, design, funktion, säljbarhet eller lämplighet för användning av alla verktyg, del(ar) eller andra objekt därav icke tillverkade av Huck. Huck ska inte vara ansvarig för någon förlust eller skada, direkt eller indirekt, som uppstår från användningen av sådana verktyg, del(ar) eller andra objekt eller för brott mot garanti eller för några andra anspråk på oavsiktliga skador eller följdskador.

Huck ska inte vara ansvarig för någon förlust eller skada som resultat av förseningar eller ickeuppfyllande av beställningar på grund av strejker, bränder, olyckor, transportföretag eller av annan orsak som ligger bortom kontrollen av Huck eller dess leverantörer.

### **Huck Installationsutrustning:**

Huck International, Inc. förbehåller sig rätten att göra ändringar i specifikationer och design och att upphöra med modeller utan föregående meddelande härom.

Huck installationsutrustning ska enbart underhållas av utbildade servicetekniker.

Uppge alltid serienummer på utrustning i korrespondens eller vid beställning av reservdelar. Kompletta reparationsanläggningar upprätthålles av Huck International, Inc. Vänligen kontakta ett av de kontor som anges nedan.

#### Löster

One Corporate Drive  
Kingston, New York 12401-0250  
Telephone (845) 331-7300  
FAX (845) 334-7333

#### Utanför USA och Kanada

Kontakta din närmaste Huck International Office, se baksidan.

Utöver ovanstående reparationsanläggningar finns det auktoriserade verktygsservicecenters (ATSC's) över hela USA. Dessa servicecenter erbjuder reparation, reservdelar, set med servicedelar, set med serviceverktyg och munstycken. Kontakta din närmaste representant för Huck eller närmaste Huck Internationalkontor (Se baksidan) om information om ATSC i din region.



Howmet Inc. (NYSE: HWM) framställer innovativa produkter som formar industrier. Vi har ett nära samarbete med våra kunder, vi löser komplexa tekniska utmaningar för att omvandla det sätt på vilket vi flyger, kör, bygger och driver. Tack vare uppfinningsrike-domen hos vår personal och banbrytande avancerad tillverkning kan vi leverera produkter med en kvalitet och effektivitet som borgar för större framgång för våra kunder och ökat aktievärde för våra ägare.

## PLATSER FÖR HOWMET FASTENING SYSTEMS TOOLING SUPPORT

### INDUSTRIELLA NORDAMERIKA

#### Kingston Operations

1 Corporate Drive  
Kingston, NY 12401  
Tel: +1-800-278-4825  
Fax: +1-845-334-7333  
hfs.sales.kingston@Howmet.com

#### Industrial Distribution Group (IDG)

7101 Imperial Drive  
Waco, TX 76714-8117  
Tel: +1-800-826-2884  
Fax: +1-800-573-2645  
idgsales@Howmet.com

#### Waco Operations

PO Box 8117  
8001 Imperial Drive  
Waco, TX 76714-8117  
Tel: +1-800-388-4825  
Fax: +1-800-798-4825  
huck.waco@Howmet.com

### INDUSTRIELL GLOBAL

#### Tokyo Operations (Japan & Korea)

1013 Hibiya U-1 Bldg.  
Uchisaiwai-cho 1-1-7  
Chiyoda-ku, Tokyo  
100-0011 Japan  
Tel: +81-3-3539-6594  
Fax: +81-3-3539-6585

#### Melbourne Operations

1508 Centre Road  
Clayton, Victoria  
Australien 3168  
Tel: +613-8545-3333  
Fax: +613-8545-3390  
hfsmel.sales@Howmet.com

#### Telford Operations

Unit C, Stafford Park 7  
Telford, Shropshire  
England TF3 3BQ  
Tel: +44-(0)-1952-290011  
Fax: +44-(0)-1952-207701  
THIsales@howmet.com

#### Suzhou Operations

58 Yinsheng Road,  
SIP Suzhou, Jiangsu  
215126 Kina  
Tel: +86-512-62863800-8888

### AEROSPACE NORDAMERIKA

#### Kingston Operations

1 Corporate Drive  
Kingston, NY 12401  
Tel: +1-800-278-4825  
Fax: +1-845-334-7333  
afs.sales.kingston@Howmet.com

#### Simi Valley Operations

3990A Heritage Oak Court  
Simi Valley, CA 93063  
Tel: +1-805-527-3600  
Fax: +1-805-527-0900  
www.afs-simivalley.com  
SMV.HFSSales@Howmet.com

### AEROSPACE GLOBAL

#### Aichach Operations

Robert-Bosch Str. 4  
Aichach 86551  
Tyskland  
Tel: +49-8251-8757-0  
AICSalesDL@Howmet.com

#### Cergy Operations

15 Rue du Petit Albi  
F-95800 Cergy Pontoise  
Frankrike  
Tel: +33-1-34-33-98-00  
Fax: +33-1-34-33-97-77

#### Hong Kong Operations

88 Hing Fat Street, 27th Floor  
Causeway Bay  
Hong Kong, Kina  
Tel: +852-2864-2012  
HKSSalesDL@Howmet.com



©2025 Howmet Aerospace, Inc.

#### Howmet Fastening Systems Kingston Operations

1 Corporate Drive  
Kingston, NY 12401  
Tel: 800-431-3091  
Fax: 845-334-7333

[www.hfsindustrial.com/us](http://www.hfsindustrial.com/us)



Huck tillhandahåller teknisk assistans vid användning och tillämpning av fästelement och verktyg från Huck. **NOTIS:** Denna publikation ska endast användas för allmän vägledning när det gäller visade produkters egenskaper och/eller sättet att välja sådana produkter, och är inte avsedd att skapa någon garanti, uttrycklig, underförstådd eller lagstadgad; endast Hucks skriftliga offerter, bekräftelser och/eller inköpsorder innehåller garantier. Det rekommenderas att användaren erhåller specifika, uppdaterade data och uppgifter om tillämpning och/eller användning av sådana produkter.